

SATIN ALMA EMRİ HÜKÜM VE KOŞULLARI – Türkiye

1. Tanımlar.

"Abbott" bir Illinois, ABD şirketi olan Abbott Laboratories anlamına gelmektedir.

"Bağlı Kuruluş", bir Taraf ile ilgili olarak, doğrudan veya bir veya daha fazla aracı vasıtasıyla dolaylı olarak söz konusu Tarafı kontrol eden, onun tarafından kontrol edilen veya onunla ortak kontrol altında olan bir şirket veya diğer herhangi bir kuruluş anlamına gelmektedir.

"Otorite" (a) uluslarüstü, çok uluslu, ulusal, federal, il, bölgesel, eyalet, ilçe, belediye, yerel veya diğer herhangi bir hükümet veya kamu dairesi, komisyonu, konseyi, merkez bankası, mahkeme, yasal yargı yetkisine sahip tahkim organı, komisyon, kurul, mahkeme, büro, ajans veya aracı, (b) yukarıda belirtilenlerden herhangi birinin herhangi bir alt bölümü veya makamı, veya (c) bu kuruluşlardan herhangi biri altında veya bu kuruluşlar hesabına herhangi bir düzenleme, kamulaştırma veya vergi yetkisi kullanan yarı resmi veya özel kuruluş anlamına gelmektedir.

"Teslimat Tarihi", Sipariş Detayları'nda veya Ek Sözleşme'de Ürünler için belirtilen son tarih, teslimat veya ifa tarihi anlamına gelmektedir.

"Mallar", Satın Alma Emri uyarınca Alıcı tarafından Satıcı'dan sipariş edilen her türlü mal, teslimi mümkün ürünler, ürün olarak yazılım ve/veya diğer malzemeleri ifade etmektedir.

"Fikri Mülkiyet" patentler, patent başvuruları, ticari sırlar, know-how, özel mülkiyet konusu bilgiler, keşifler, icatlar (patentlenebilir olsun ya da olmasın), yazarlık eserleri, telif hakları, ticari markalar, ticari takdim şekli veya herhangi bir yargı alanında tanınan ve bir kişi veya kuruluşun sahip olduğu, kontrol ettiği veya lisans verdiği diğer fikri mülkiyet hakları anlamına gelmektedir.

"Yasalar", (a) yerli, yabancı veya uluslararası tüm anayasalar, anlaşmalar, kanunlar, tüzükler, yönetmelikler, emirler, kararnameler, kararlar, kurallar, düzenlemeler ve belediye yönetmelikleri (b) herhangi bir Otorite'nin tüm ilamları, emirleri, müzekkereleri, tedbirleri, kararları, hükümleri ve kararnameleri; (c) herhangi bir Otorite'nin, fiilen kanun hükmünde olmamakla birlikte, söz konusu Otorite tarafından kanun hükmündeymiş gibi uyulması gerektiği düşünülen tüm politikaları, gönüllü kısıtlamaları, uygulamaları ve yönergeleri veya bu Otorite ile yapılan sözleşmeler ve (d) herhangi bir Ürün ile ilgili veya Ürün üzerinde yargı yetkisine sahip tüm endüstri yönergeleri, politikaları, uygulama kuralları ve standartları anlamına gelmektedir.

"Sipariş Detayları" Satın Alma Emri'nin ön yüzünde yer alan aşağıdaki ayrıntılardan herhangi birini ifade eder: Ürün tanımı, miktarı, fiyatı, Teslimat Tarihi, Teslimat

Noktası (Bölüm 13'te tanımlandığı gibi), teslimat koşulları ve ödeme koşulları.

"Taraflar" Alıcı ve Satıcı, "Taraf" ise uygun olduğu şekilde Alıcı veya Satıcı anlamına gelmektedir.

"Ürünler" uygun olduğu şekilde Mallar ve/veya Hizmetler anlamına gelmektedir.

"Temin Edilen Öğeler", Alıcı'nın veya Bağlı Kuruluşları'nın Satın Alma Emri'nin ifasıyla bağlantılı olarak veya bu Satın Alma Emri'nin ifasında kullanılan (tasarımlar, Özellikler, çizimler, planlar, malzemeler, ekipman, kalıplama, aletler, yedek parçalar veya diğer malvarlığı unsurları dahil) Satıcı'ya ödeyebileceği, temin edebileceği veya temin edilmesine neden olabileceği her türlü materyal anlamına gelmektedir.

"Satın Alma Emri", Sipariş Detayları ve işbu Hüküm ve Koşullar dahil olmak üzere Ürünler için geçerli yazılı veya elektronik satın alma emri anlamına gelmektedir.

"Alıcı" Abbott veya Ürünler için Satın Alma Emri'ni veren Abbott Bağlı Kuruluşu anlamına gelmektedir.

"Alıcı'nın Gizli Bilgileri" (a) herhangi bir Satın Alma Emri'nin varlığı ve şartları ve (b) Alıcı veya Bağlı Kuruluşları tarafından Satıcı'ya yazılı, sözlü, görsel ve/veya başka bir biçimde temin edilen tüm bilgiler veya ürünler, müşteriler, tedarikçiler, veriler, süreçler, prototipler, örnekler, planlar, pazarlama planları, raporlar, tahminler, teknik, finansal, ticari ve kişisel bilgiler, araştırma, araştırma sonuçları, stratejiler ve diğer Fikri Mülkiyet ile ilgili bilgiler dahil olmak üzere Alıcı veya Bağlı Kuruluşları'nın alanlarında görülen veya duyulan tüm bilgileri ifade etmektedir.

"Satıcı", Alıcı'nın Satın Alma Emri'ni verdiği tedarikçi veya hizmet sağlayıcıyı ifade etmektedir.

"Hizmetler", Satın Alma Emri uyarınca Alıcı tarafından Satıcı'dan sipariş edilen tüm hizmetleri ifade etmektedir.

"Özellikler", işbu Satın Alma Emri tarihi itibarıyla Alıcı tarafından düzenlenen veya onaylanan Satın Alma Emri'nde ve/veya Ek Sözleşme'de tanımlanan Ürünler için geçerli gereklilikler, özellikler ve kalite standartlarını ifade etmektedir.

"Ek Sözleşme" Alıcı ve Satıcı tarafından imzalanan ve Ürünler'in satın alınmasını düzenleyen herhangi bir ayrı

tedarik, hizmet, kalite veya diğer yazılı sözleşme anlamına gelmektedir.

"Hüküm ve Koşullar" işbu hüküm ve koşulları ifade etmektedir.

"Üçüncü Taraf" Taraflar'dan biri veya her ikisi ve/veya Bağlı Kuruluşları dışındaki herhangi bir gerçek veya tüzel kişi anlamına gelmektedir.

2. **Hükümlerin Kabulü.** Alıcı'nın Ürünler için sipariş emri açıkça Satıcı'nın Satın Alma Emri'ni kabul etmesine bağlıdır. Satıcı'nın herhangi bir Ürün'ü sevk etmesi veya teslim etmesi ya da herhangi bir Hizmet'i yerine getirmesi halinde, Satıcı Satın Alma Emri'ni kabul etmiş sayılacaktır. Satıcı, Satın Alma Emri'nin yerine getirilmesi konusunda Alıcı'ya bilgi verecek ve Alıcı tarafından makul olarak talep edildiği şekilde Alıcı'ya uygun raporlar sunacaktır. Herhangi bir Ek Sözleşme haricinde, diğer hüküm ve koşullar (Satıcı tarafından tek taraflı olarak önerilen hüküm ve koşullar da dahil olmak üzere) işbu hüküm ile Alıcı tarafından açıkça reddedilmektedir ve Alıcı'nın herhangi bir hüküm veya koşula itiraz etmemesi ve/veya Alıcı'nın herhangi bir Ürün'ü kabul etmesi, Satıcı'nın hüküm veya koşullarının kabul edildiği anlamına gelmeyecektir. Satın Alma Emri kabul edilebilir değilse, **SATICI**, Satın Alma Emri'ni aldıktan sonra **ALICI'YA YAZILI OLARAK BİLDİRİMDE BULUNACAKTIR.**

3. **Öncelik Sırası.** Sipariş Detayları ile bu Hüküm ve Koşullar'ın çatışması durumunda, Sipariş Detayları geçerli olacaktır. İşbu Satın Alma Emri kapsamındaki hak ve yükümlülükler, Ek Sözleşme kapsamındaki hak ve yükümlülükleri tamamlayıcı ve eklenen nitelikte olacaktır; ancak, işbu Satın Alma Emri ile Ek Sözleşme arasında bir çatışma olması durumunda Ek Sözleşme geçerli olacaktır; ancak, Ek Sözleşme bir Kalite Sözleşme ise, söz konusu Kalite Sözleşme yalnızca kalite ile ilgili konularda geçerli olacaktır.

4. **İptal.** Alıcı, herhangi bir zamanda Satıcı'ya yazılı bildirimde bulunarak ve Satıcı'ya karşı herhangi bir yükümlülük altına girmeksizin Satın Alma Emri'nin tamamını veya bir kısmını sebepsiz olarak veya bir sebebe binaen feshedebilir, iptal edebilir veya askıya alabilir. Bu tür bir fesih veya iptal, daha önce tahakkuk etmiş olan herhangi bir hak veya yükümlülüğü etkilemeyecektir. Yukarıda belirtilenlere bakılmaksızın, Alıcı'nın Satın Alma Emri'ni sebepsiz olarak feshetmesi veya iptal etmesi durumunda, Alıcı, Satıcı'nın ödeme talebinin makul olması, sipariş edilen Ürünler'in fiyatını aşmaması ve fesih veya iptalden itibaren on (10) gün içinde Alıcı'ya yazılı olarak ve fiilen yapılan masraflara dair kanıtla birlikte iletilmesi şartıyla, Satıcı'nın söz konusu fesih veya iptal tarihinden önce Satın Alma Emri'ni yerine getirmekle doğrudan bağlantılı olarak fiilen yaptığı masrafları, varsa, Satıcı'ya ödeyecektir ve bu ödeme, Satıcı'nın söz konusu feshedilen veya iptal

edilen Satın Alma Emri için kullanabileceği tek giderim olanağını teşkil edecektir.

5. **Bedel.** Herhangi bir Ürün'ün bedeli, Alıcı tarafından aksi yazılı olarak kabul edilmedikçe, Sipariş Detayları'nda belirtilen bedele eşit veya daha düşük olmalıdır. Bedeller, Mallar'ı teslim etmek veya Hizmetler'i ifa etmek için gereken tüm faaliyetleri kapsayacak ve Satıcı, Alıcı'ya ek bir maliyet yüklemekten Teslimat Tarihi'ni karşılamak için işçilik, malzeme ve ekipman dahil olmak üzere yeterli kaynağı sağlayacaktır.

6. **Ödeme Koşulları.** Alıcı, Satın Alma Emri'nde ve/veya herhangi bir Ek Sözleşme'de belirtilen tüm geçerli gereklilikleri karşılayan Ürünler için ihtilafsız ödemeleri altmış (60) gün içinde veya yasaların izin verdiği azami süre içinde (hangisi daha azsa); (a) Satın Alma Emri'nde ve/veya Ek Sözleşme'de belirtilen Mallar'ın teslimatı (Bölüm 13 (Teslimat Koşulları) uyarınca) veya Hizmetler'in ifasının tamamlanmasından; (b) eksiksiz, ayrıntılı bir faturanın alınmasından; ve (c) Mallar söz konusu ise, uygun sevkiyat belgelerinin teslim alınmasından sonra yapacaktır. Alıcı, iyi niyetle itiraz ettiği herhangi bir tutarın ödemesini yapmayabilir. Bir faturanın ödenmesi herhangi bir Ürün'ün kabul edildiği anlamına gelmeyecek ve fatura herhangi bir hata, eksiklik ve kusura göre düzeltililecektir. Herhangi bir fatura uyuşmazlığı, Satıcı'nın Mallar'ı teslim etmemesi veya Hizmetler'i ifa etmemesi için bir neden teşkil etmeyecektir. Ödeme, Sipariş Detayları'nda ve/veya herhangi bir Ek Sözleşme'de belirtilen para biriminde yapılacaktır.

7. **Masrafların Ödenmesi.** Satıcı'nın masraflarına dair herhangi bir ödemeye Alıcı tarafından önceden yazılı olarak mutabık kalınmalıdır; ön onaylı seyahat masrafları Alıcı'nın seyahat kurallarına tabi olacaktır.

8. **Mahsup.** Alıcı, Satıcı tarafından Alıcı'ya veya Bağlı Kuruluşları'na borçlu olunan herhangi bir tutarı, işbu Satın Alma Emri ile ilgili olsun ya da olmasın, Alıcı veya Bağlı Kuruluşları tarafından ödenecek herhangi bir tutardan düşebilir.

9. **Vergi.** Taraflar'dan her biri, yürürlükteki Yasa uyarınca, Satın Alma Emri kapsamındaki işlemler ve ödemelerle ilgili olarak söz konusu Taraf'a yüklenen tüm vergileri belirlemekten ve ödemekten sorumlu olacaktır. Satıcı, yasal olarak Alıcı'dan tahsil etmekle yükümlü olduğu geçerli satış, kullanım, katma değer ve hizmet vergilerini ("Dolaylı Vergiler") tahsil edebilir ve Alıcı da bunları ödeyecektir; ancak şu şartla ki, Satıcı, Alıcı'nın Satıcı'ya bir muafiyet belgesi veya Alıcı'nın söz konusu Dolaylı Vergiler'den muafiyet talep edebileceği bir doğrudan ödeme belgesi verdiği Dolaylı Vergileri tahsil etmeyecek ve Alıcı da Satıcı'ya ödemeyecektir. Buradaki diğer herhangi ifadeye bakılmaksızın, Satın Alma Emri uyarınca Alıcı tarafından Satıcı'ya yapılacak herhangi bir ödemenin herhangi bir stopaj veya benzeri vergiye tabi olması halinde, Alıcı ilgili stopaj veya benzeri vergiyi ilgili Otorite'ye ödeme ve ödenen tutarı Satıcı'ya ödenmesi gereken tutardan düşme hakkına sahip olacaktır. Damga

vergisi Satıcı tarafından ödenecek ve ödenen tutarın yarısı Alıcı'dan tahsil edilecektir.

10. **Beyanlar ve Taahhütler.**

(a) Satıcı aşağıdakileri ahdederek, beyan ve taahhüt eder:

(i) (A) gümrük, boykot karşıtı, ticari ambargo, ithalat/ihracat kontrolü, göçmenlik, gizlilik, etiketleme, çevre koruma, tehlikeli maddeler, kısıtlı maddeler, çocuk refahı, ücret ve çalışma saatleri, Anti-Kickback Yasası (42 USC 1320a-7b) ve benzer geçerli Yasalar dahil olmak üzere tüm geçerli Yasalar'a ve (B) Alıcı'nın veya Bağlı Kuruluşları'nın alanlarındaki geçerli politikalara uyacaktır;

(ii) Mallar'ın satışı veya Hizmetler'in ifası ile bağlantılı olarak gerekli olan tüm izinleri, sertifikaları, ruhsatları ve diğer onayları alacaktır;

(iii) Mallar (A) güvenli ve imalat, tasarım, işçilik ve malzeme kusurlarından ari olacaktır; (B) değiştirilmiş haliyle Amerika Birleşik Devletleri Gıda, İlaç ve Kozmetik Yasası (Food, Drug & Cosmetic Act) ve bu yasa uyarınca çıkarılan tüm mevzuat ve kurallar veya diğer benzer uygulanacak Yasalar anlamında taşıyış edilmemiş veya yanlış etiketlenmemiş olacaktır; (C) Özellikler'e uygun olacaktır; (D) tüm yükümlerden, taleplerden ve takyidatlardan ve mülkiyete karşı diğer taleplerden ari ve temiz olacaktır; (E) satılabilir kalitede, yeni ve kullanılmamış (Satın Alma Emri'nde ve/veya Ek Sözleşme'de aksi belirtilmedikçe) ve Alıcı tarafından hedeflenen amaçlara uygun ve elverişli olacaktır; (F) teslimat sırasında herhangi bir bilgisayar virüsü veya benzeri zararlı, kötü niyetli veya gizli program içermeyecektir; ve (G) yürürlükteki Yasalar kapsamındaki diğer tüm gerekliliklere uygun olacaktır;

iv) tüm Hizmetler'i yetkin, profesyonel ve ustalıkla şekilde yerine getirecektir ve yerine getirmek için gerekli niteliklere ve uzmanlığa sahiptir; ve herhangi bir İş Ürünü (Bölüm 27'de tanımlanmıştır) herhangi bir Üçüncü Taraf'ın Fikri Mülkiyeti'ni ihlal etmeyecek veya haksız olarak kullanmayacaktır.

(b) Yolsuzlukla Mücadele. Satıcı; (i) yolsuzlukla mücadele ile ilgili yürürlükteki tüm Yasalar'a şu anda uymakta olduğunu ve uymaya devam edeceğini; (ii) kendisi veya kendi adına çalışan ya da hareket eden hiçbir kişinin (çalışanlar, yöneticiler, vekillerinin, danışmanlar veya alt yükleniciler dahil) (A) (1) bir iş avantajı sağlamak, bir iş avantajı elde etmek veya elde tutmak ya da herhangi bir kişi veya kuruluşa iş yönlendirmek için herhangi bir kişiye doğrudan veya dolaylı olarak herhangi bir şekilde değerli herhangi bir şey vermeyeceğini, teklif etmeyeceğini veya vermeyi vaat etmeyeceğini veya (2) kabul etmeyeceğini, almayacağını veya kabul etmeye veya almaya mutabık olmayacağını; veya (B) rutin Otorite işlemlerinin gerçekleştirilmesini hızlandırmak veya güvence altına almak için bir Otorite'nin herhangi bir yetkilisine veya çalışanına herhangi bir kolaylaştırma, hızlandırma veya teşvik ödemesi sağlamayacağını; ve (iii) kendisi veya

Satıcı'nın veya Bağlı Kuruluşları'nın herhangi bir sahibi, ortağı, yetkilisi, yöneticisi veya çalışanının (topluca "Temsilciler") herhangi bir Otorite'nin yetkilisi veya çalışanı olmadığını ahdederek, beyan ve taahhüt eder. Satıcı, herhangi bir Temsilci bir Otorite'nin yetkilisi veya çalışanı olmadan önce Alıcı'yı yazılı olarak bilgilendirecek ve söz konusu kişi Alıcı'nın önceden yazılı izni olmaksızın Ürünler'i tedarik etmeyecektir.

(c) Mahrumiyet. Satıcı, kendisinin veya Bağlı Kuruluşları'ndan herhangi birinin veya bunların ilgili vekillerinin, alt yüklenicilerinin veya Hizmetler'i gerçekleştiren çalışanlarının son beş (5) yıl içinde (i) Mahrum Edilmediğini, Men Edilmediğini veya Hariç Tutulmadığını, (ii) herhangi bir Otorite tarafından bu şekilde kısıtlanmasının önerilmediğini veya (iii) bu şekilde kısıtlanabilecekleri bir suçtan mahkum edilmediğini veya hukuk hükmünün verilmemesi ahdederek, beyan ve taahhüt eder. "Mahrum Edilme, Men Edilme veya Hariç Tutulma", (A) Amerika Birleşik Devletleri Gıda ve İlaç İdaresi onaylı veya beklemede olan bir ilaç veya cihaz başvurusunun sahibine hizmet sunmaktan, (B) klinik araştırmalara katılmaktan, (C) herhangi bir hükümet programına katılmaktan veya bu program için mal veya hizmet sağlamaktan veya (D) herhangi bir hükümet tedariki veya tedarik dışı programına katılmaktan yasaklanmış, askıya alınmış veya başka bir şekilde kısıtlanmış veya yürürlükteki herhangi bir Yasa kapsamında seçilmeye uygun görülmemesi anlamına gelir. Satıcı, bu taahhüdün herhangi bir şekilde ihlal edilmesi veya Satıcı'nın bu tür kısıtlamalarla sonuçlanabilecek herhangi bir soruşturma veya işlemle haberdar olması halinde Alıcı'ya derhal bildirimde bulunacaktır. Bildirimin alınması üzerine Alıcı, Satın Alma Emri'ni derhal feshetmeyi seçebilir.

(d) Çatışma Mineralleri. Satıcı, maliyet ve masrafları kendisine ait olmak üzere, Alıcı'dan gelen ve Mallar'da bulunan Çatışma Mineralleri'nin menşe ülkesi, kaynağı, gözetim zinciri ve işlemek için kullanılan eritici veya rafineriye ilişkin tüm makul bilgi taleplerini talep edilen şekil ve formatta derhal yerine getireceğini ahdederek, beyan ve taahhüt eder. Satıcı, bu tür bilgileri toplamak için makul özeni ve araştırmayı gösterecek ve Satıcı'nın bilgisi dahilinde bu bilgilerin gerçek, doğru ve eksiksiz olduğunu tasdik edecektir. "Çatışma Mineralleri", kolumbit-tantalit (koltan), kasiterit, altın, volframit veya ABD Dodd-Frank Wall Street Reformu ve Tüketici Koruma Yasası'nın (U.S. Dodd-Frank Wall Street Reform and Consumer Protection Act) 1502. Bölümünde ve uygulama mevzuatında daha ayrıntılı olarak tanımlandığı üzere tantal, kalay ve tungsten ile sınırlı olan türevleri anlamına gelir.

(e) Tedarikçi Kılavuz İlkelerine Uyum. Abbott, Abbott'un ve tedarikçilerimizin uzun vadeli iş başarısını sağlamak ve dünya çapında yaşamları iyileştirmek için insan hakları, işgücü, çevre koruma ve yolsuzlukla mücadele temel ilkelerini desteklemeye ve uygulamaya kararlıdır. Satıcı, Abbott'un <http://www.abbott.com/partners/suppliers.html> adresinde bulunan ve zaman zaman yürürlükte olan Tedarikçi Kılavuzu'nda temsil edilen değerleri okumuş ve

bunlara uymayı kabul etmiştir. Abbott'un talebi üzerine, Satıcı şunları yapacaktır: (i) Abbott'a (veya Alıcı'ya veya onların yetkilendirdiği Üçüncü Taraf danışmanlarına) Satıcı'nın Kılavuz İlkeler'e uygunluğunu teyit etmek amacıyla bilgi ve erişim sağlayacak ve (ii) tespit edilen sorunları gidermek ve düzeltici faaliyetlerini rapor etmek için ticari olarak makul çabayı gösterecektir. Bu Satın Alma Emri ile Abbott'un Tedarikçi Kılavuz İlkeleri arasında bir çelişki olması durumunda, bu Satın Alma Emri'nin şartları geçerli olacaktır.

11. **Denetim.** Alıcı, tamamen kendi tercihiyle bağlı olarak, Ürünler'in tamamını veya bir örneğini (bitmiş veya devam etmekte olan işler) inceleyebilir, test edebilir veya denetleyebilir ve Ürünler'den herhangi birinin Özellikler'e uygun olmaması veya ayıplı olması halinde, Alıcı söz konusu Ürünler'in tamamını veya bir kısmını reddedebilir. Alıcı, ikame Ürünler'i inceleme ve/veya yeniden ifa edilen Hizmetler'i denetleme hakkına sahiptir.
12. **Taahhüt İhlali.** Bir Ürün'ün yukarıdaki taahhütleri karşılamaması veya başka bir şekilde Hükümler ve Koşullar'a veya herhangi bir Ek Sözleşme'ye uymaması durumunda, Alıcı kendi tercihiyle bağlı olarak (a) ödenen tutarın tamamının iadesini talep edebilir veya alacak olarak kaydedebilir ve uygun olmayan Ürünler için ödenmemiş Satın Alma Emirleri'ni iptal edebilir ve Mallar söz konusu ise, masrafları ve maliyetleri yalnızca Satıcı'ya ait olmak üzere bunları Satıcı'ya iade edebilir; veya (b) Satıcı'dan, Alıcı'nın yönlendirdiği şekilde, makul olan en kısa sürede, uygun olmayan Hizmetler'i yeniden ifasını veya uygun olmayan Mallar'ı onarmasını veya değiştirmesini (veya İhlal Eden Ürün söz konusu ise, Bölüm 21'deki (Tazminat) giderim yollarına uymasını), masrafları ve maliyetleri yalnızca Satıcı'ya ait olmak üzere, talep edebilir; ve Satıcı bu tür talepleri derhal yerine getirecektir.
13. **Teslimat Koşulları.** Mallar, Sipariş Detayları'nda belirtilen veya Alıcı tarafından yazılı olarak belirtilen teslimat noktasında ("Teslimat Noktası") Belirlenen Yerde Teslim (Delivery at Place - DAP Incoterms 2020) olarak sevk edilecektir.
14. **Mülkiyet ve Hasar Riski.** Mallar'ın mülkiyeti ve hasar riski Teslimat Noktası'nda Alıcı'ya geçecektir.
15. **Nakliye.** Satıcı, teslim edilen her Mal sevkiyatının, uygun düştüğü şekilde, Satın Alma Emri numarasına bir referans, Sipariş Özellikleri'nde belirtildiği şekilde miktarı ve Alıcı'nın malzeme numarasını içeren bir çekir listesi, geçerli bir Menşe Şahadetnamesi, geçerli bir Analiz Sertifikası veya Özellikler'e Uygunluk Sertifikası ve Satıcı'nın ürün kodu/listesi numarası ve tarife sınıflandırma kodu numarası içermesini sağlayacaktır; Alıcı, işbu belgeler olmadan herhangi bir Mal'ın teslimatını reddetme hakkını saklı tutar. Alıcı tarafından aksi yazılı olarak kabul edilmedikçe, sevkiyatlar sipariş edilen miktara eşit olmalıdır.
16. **Kargo Emniyeti ve Güvenlik Gereklilikleri.** Satıcı, Mallar'ı Alıcı tarafından sağlanan tüm gerekliliklere

uygun olarak paketleyecek, yükleyecek ve nakledecektir. Bu tür gerekliliklerin bulunmaması halinde, Satıcı Mallar'ı nakil sırasında Mallar'ın zarara uğramasını veya hasar görmesini önleyecek şekilde ve tehlikeli malların taşınmasına ilişkin yürürlükteki Yasalar'a uygun olarak paketleyecek, yükleyecek ve nakledecektir. Mallar'ın güvenliğini sağlamak için Satıcı, ABD Terörizme Karşı Gümrük-Ticaret Ortaklığı (C-TPAT), Avrupa Yetkili Ekonomik Operatör (AEO) güvenlik programı veya uygun düşen eşdeğer bir tedarik zinciri güvenlik programı üyesi olmalı veya talep üzerine Satıcı'nın güvenli bir tedarik zincirine bağlılığını teyit eden bir güvenlik profili ve mutabakat zaptı sağlamalıdır. Ayrıca, Satıcı yalnızca bir tedarik zinciri güvenlik programı kapsamında sertifikalandırılmış nakliye hizmeti sağlayıcılarını kullanmalıdır.

17. **Bileşim Verileri.** Satıcı, talep üzerine derhal, maliyetleri ve masrafları yalnızca Satıcı'ya ait olmak üzere, Ürünler'in kimyasal bileşimini ve menşe ülkelerini tanımlayan geçerli güvenlik bilgi formlarını, kimyasal raporları veya benzer teknik belgeleri sağlamalıdır.
18. **Zamanın Önemi.** Tüm Mallar'ın tedariki ve tüm Hizmetler'in ifası için zaman üst düzeyde önemlidir.
19. **Teslimatta Başarısız Olma.** Bölüm 20'ye (Mücbir Sebepler) tabi olmak üzere, Satıcı'nın geçerli Teslimat Tarihi'ne kadar Mallar'ı teslim etmemesi veya Hizmetler'i ifa etmemesi halinde, Satıcı Alıcı'ya karşı teminat zararları da dahil olmak üzere her türlü kayıptan sorumlu olacak ve Alıcı iptal etmemeyi tercih ederse, Alıcı'nın talebi üzerine Satıcı, maliyetleri ve masrafları yalnızca Satıcı'ya ait olmak üzere teslimatı veya ifayı hızlandıracaktır.
20. **Mücbir Sebepler.** Söz konusu ifa etmeme veya gecikme, etkilenen Taraf'ın makul kontrolü dışındaki öngörülemeyen nedenlerden kaynaklanıyorsa ve bu nedenler söz konusu Taraf'ın kusuru, ihmali, eylemleri veya taksirinden kaynaklanmıyorsa, hiçbir Taraf herhangi bir ifa etmeme veya ifa gecikmesinden sorumlu olmayacak ve hiçbir Taraf bu Satın Alma Emri'nde belirtilen yükümlülüklerini ihlal etmiş veya temerrüde düşmüş sayılmayacaktır. Bu nedenler arasında doğal afetler, seller, depremler gibi doğa olayları; savaş, terörizm, ayaklanmalar veya isyanlar; patlamalar veya ambargolar; ve herhangi bir Otorite'nin ifayı yasadışı veya imkansız kılan eylemleri veya kararları ("Mücbir Sebep Olgusu") yer alır; ancak, hammadde, işçilik, enerji veya Ürünler'in diğer girdileriyle ilgili kıtlık veya fiyat artışları Mücbir Sebep Olgusu olarak kabul edilmeyecektir. Bir Mücbir Sebep Olgusu durumunda, ifası engellenen veya geciken Taraf, diğer Tarafa söz konusu sebep hakkında derhal bildirimde bulunacak ve söz konusu sebebin etkisini mümkün olan en kısa sürede gidermek için, maliyetleri ve masrafları Mücbir Sebep Olgusu'nu bildiren Taraf'a ait olmak üzere, gerekli her türlü makul adımı atacaktır. Diğer Taraf'ın gecikmesinden etkilenen Taraf aşağıdakileri seçebilir: (a) ifayı askıya almak ve ifa süresini Mücbir Sebep Olgusu boyunca uzatmak veya (b) işbu Satın Alma Emri'nin ifa edilmeyen kısmının tamamını veya bir

kısmını iptal etmek. Satıcı'nın ifasını engelleyen veya geciktiren Mücbir Sebep Olgusu tamamen sona erene kadar, Satıcı, Alıcı'ya diğer müşterilerinden daha az iltimas göstermeyecek ve Alıcı, önceki on iki (12) ay boyunca Alıcı'nın ortalama kapasite kullanım yüzdesi ile doğru orantılı olan mevcut kapasite payından daha azını almayacaktır.

21. Tazminat

(a) Satıcı, maliyetleri ve masrafları kendisine ait olmak üzere, (i) herhangi bir Ürün'ün tasarımı, geliştirilmesi, üretimi veya nakliyesi de dahil olmak üzere Satıcı'nın ihmali, dikkatsizliği, kasıtlı suistimali veya kasıtlı veya hukuka aykırı davranışından; (ii) Satıcı'nın Satın Alma Emri'ni veya herhangi bir Ek Sözleşme'yi ihlal etmesi veya yerine getirmemesinden; (iii) bir Ürün ile ilgili olarak herhangi bir Fikri Mülkiyet'in fiili veya iddia edilen ihlali veya haksız kullanılması ("İhlal Eden Öge"); veya (iv) herhangi bir kişinin ölümü veya yaralanması, herhangi bir malvarlığı unsurunun zarar görmesi veya herhangi bir kişi veya tarafın maruz kaldığı, (1) fiili veya iddia edilen uygunsuz yapım veya tasarım dahil olmak üzere, gizli veya açık, bir Üründeki fiili veya iddia edilen herhangi bir kusurdan, (2) Özelliklere veya herhangi bir taahhüte uyulmamasından veya (3) herhangi bir Ürünle ilgili herhangi bir kusursuz sorumluluk (veya benzer yasal teori) veya haksız fiil iddiasından tamamen veya kısmen kaynaklanan veya kaynaklandığı iddia edilen diğer herhangi bir zarar veya kayıptan kaynaklanan veya herhangi bir şekilde bunlarla ilgili olan her türlü kayıp, sorumluluk, para cezası, ceza, eksiklik, zarar, masraf ve maliyetler (makul avukatlık ücretleri ve masrafları dahil), hüküm, uzlaşma, faiz, ilam, dava, işlem veya talebe karşı Alıcı'ya ve Bağlı Kuruluşları'nı ve onların ilgili çalışanlarını, yöneticilerini, yetkililerini, vekillerini ve yüklenicilerini savunacak, tazmin edecek ve sorumluluktan ari tutacaktır.

(b) Bu Bölüm kapsamındaki herhangi bir talep Satıcı tarafından veya Satıcı adına sağlanan veya Satıcı'nın görüşüne göre böyle bir talebe konu olması muhtemel bir İhlal Eden Öge'yi içeriyorsa, Satıcı, Alıcı'nın yazılı onayına tabi olarak (Satıcı'nın işbu Satın Alma Emri ve/veya Ek Sözleşme uyarınca yükümlülüklerine ek olarak) ya (i) İhlal Eden Öge'yi eşdeğer işlevselliği koruyarak ihlal etmeyecek şekilde değiştirecek veya tadil edecek; veya (ii) Alıcı ve Bağlı Kuruluşları için İhlal Eden Öge'yi kullanmaya devam etme hakkını temin edecek; ya da (iii) İhlal Eden Öge'yi makul ölçüde eşdeğer işlevselliğe sahip ve ihlal etmeyen Ürünler ile değiştirecek veya tadil edecektir. Yukarıdaki alternatiflerden herhangi birinin uygulanmasıyla ilgili tüm maliyetler yalnızca Satıcı tarafından karşılanacaktır.

(c) Satıcı, bu Bölüm kapsamındaki herhangi bir iddianın savunmasını, masrafları tamamen kendisine ait olmak üzere üstlenecektir. Alıcı, bu Bölüm kapsamındaki herhangi bir iddianın savunmasına kendi tercihi ve masrafları kendisine ait olmak üzere ve tamamen kendi takdirine bağlı olarak katılabilir. Satıcı, Alıcı'nın önceden yazılı onayı olmaksızın Alıcı veya Bağlı Kuruluşları üzerinde bağlayıcı olacak veya suçun ya da kabahatin

kabulünü içeren herhangi bir uzlaşma veya anlaşmayı kabul etmeyecektir.

22. **Sigorta.** Satıcı, maliyetleri ve masrafları kendisine ait olmak üzere, en az A.M. Best derecelendirmesi "A-" boyutu "IX" olan lisanslı sigortacıardan aşağıdaki türlerde ve asgari tutarlarda ticari sigorta satın alacak ve bu sigortaları sürdürecektir: (a) olay başına 2.000.000 ABD Doları olacak şekilde ürünler ve tamamlanmış faaliyetler sorumluluğu ve sözleşmeye dayalı sorumluluk dahil olmak üzere ticari genel sorumluluk sigortası; (b) Yürürlükteki Yasalar'ın gerektirdiği şekilde işçi tazminat sigortası ve işveren sorumluluk teminatı için olay başına 1.000.000 ABD Doları; (c) sahip olunan, sahip olunmayan ve kiralanılan tüm araçlar için olay başına 2.000.000 ABD Doları otomobil sorumluluk sigortası; ve (d) danışmanlık Hizmetleri'nin sağlanması durumunda, mesleki sorumluluk sigortası için talep başına 2.000.000 ABD Doları. Satıcı, Ürünler'i temin etmeden önce ve bundan sonra yıllık olarak veya daha erken olması halinde, talep üzerine, gerekli sigorta ve şartları kanıtlayan Satıcı'nın sigortacısının/sigortacılarının yetkili bir temsilcisi tarafından imzalanmış sigorta poliçelerini Alıcı'ya temin edecektir. Satıcı, bu gerekli sigortanın iptali, yenilenmemesi veya maddi ve aleyhte esaslı değişikliklere uğraması durumunda otuz (30) gün önceden bildirimde bulunacaktır. Alıcı'nın işbu Bölüm'de istenenden farklı veya başka bir teminat sağlayan sigorta poliçesini kabulü hiçbir durumda Hüküm ve Koşullar'ın herhangi bir hükmünden feragat edildiği anlamına gelmeyecektir. Bu Bölüm'de belirtilen asgari sigorta gereklilikleri hiçbir şekilde Satıcı'nın herhangi bir tazminat yükümlülüğünü veya diğer sorumluluğunu sınırlamaz.

23. **Sorumluluğun Sınırlandırılması.** İŞBU HÜKÜM VE KOŞULLARDA VE/VEYA HERHANGİ BİR EK SÖZLEŞME'DE AKSİ AÇIKÇA BELİRTİLMEDİĞİ SÜRECE, ALICI VE BAĞLI KURULUŞLARI SATICI'YA VEYA HERHANGİ BİR ÜÇÜNCÜ ŞAHSA KARŞI, SATIN ALMA EMRİ VEYA HERHANGİ BİR EK SÖZLEŞME KAPSAMINDAKİ HERHANGİ BİR İŞLEMEDEN KAYNAKLANAN VEYA BUNLARLA İLGİLİ DOLAYLI, ÖZEL, ARIZİ, DOLAYLI VEYA CEZAİ ZARARDAN (ZAMAN VEYA FIRSAT KAYBI, KAR KAYBI VEYA SATIŞ KAYBI DAHİL) SORUMLU OLMAYACAKTIR.

24. **Temin Edilen Öğeler.** Tüm Temin Edilen Öğeler yalnızca Alıcı'nın mülkiyetindedir ve açık veya zımni herhangi bir taahhüt olmaksızın Satıcı'nın kullanımına sunulmuştur. Satıcı: (a) Temin Edilen Öğeler üzerinde herhangi bir hak iddia etmemektedir ve bunların kullanımı, geliştirilmesi veya üretimi ile ilgili mülkiyet, Fikri Mülkiyet veya başka bir hak iddiasında bulunmayacaktır; (b) Temin Edilen Öğeler'i kullanmak için uygun becerilere sahiptir ve her türlü kullanım riski Satıcı'ya aittir; (c) Temin Edilen Öğeler'i yalnızca Satın Alma Emri veya Ek Sözleşme'nin şartlarına uygun olarak ifa için gerekli olduğu şekilde kullanacaktır; (d) bunları Alıcı'nın önceden yazılı izni olmadan herhangi bir Üçüncü Taraf'a sağlamayacaktır; (e) Temin Edilen Öğeler üzerinde kendisi herhangi bir yüküm veya takyidat koymayacaktır

veya herhangi bir Üçüncü Taraf'ın koymasına izin vermeyecektir; ve (f) Temin Edilen Öğeler'i, Satın Alma Emri veya Ek Sözleşme kapsamındaki en son Teslimat Tarihi'nden sonra veya Alıcı'nın talebi üzerine, Alıcı'nın talimatlarına uygun olarak iade edecek, devredecek veya imha edecektir; herhangi bir talimat verilmemişse, Satıcı Temin Edilen Öğeler'i son Teslimat Tarihi'nden itibaren altmış (60) gün içinde masrafları Satıcı'ya ait olmak üzere iade edecektir.

25. **Gizli Bilgiler.** Satıcı, işbu Sözleşme kapsamındaki yükümlülüklerini yerine getirmek için gerekli olan haller dışında Alıcı Gizli Bilgileri'ni kullanmayacaktır. Satıcı, Alıcı Gizli Bilgileri'ni gizli tutacak ve avukatının görüşüne göre adli veya idari süreç veya yürürlükteki Yasa gereklilikleri (bu durumda Satıcı yalnızca yürürlükteki Yasa tarafından açıklanması gereken Gizli Bilgileri açıklayacaktır) uyarınca bunu yapmaya zorlanmadıkça, Alıcı Gizli Bilgileri'ni herhangi bir Üçüncü Taraf'a açıklamayacaktır. Satıcı, Alıcı Gizli Bilgileri'ni, (a) öngörülen amaçları gerçekleştirmek için meşru bir "bilme ihtiyacı" olan; (b) Satıcı tarafından Alıcı Gizli Bilgileri'nin gizli niteliği hakkında bilgilendirilen; ve (c) işbu Satın Alma Emri'nde yer alanlardan daha az kısıtlayıcı olmayan hüküm ve koşullar uyarınca söz konusu Alıcı Gizli Bilgileri'ni korumakla yükümlü olan, kendi organizasyonu içinde veya adına faaliyet gösteren çalışanlarına ve gözetimi altındaki diğer kişilere ifşa edebilir. En son Teslimat Tarihi'nden sonra veya Alıcı'nın daha önceki talebi üzerine Satıcı, Alıcı Gizli Bilgileri'ni iade veya imha edecektir. Satıcı'nın Alıcı Gizli Bilgileri'ni ifşa etmeme yükümlülükleri Teslimat Tarihi'nden sonra on (10) yıl boyunca devam edecektir. Yukarıda belirtilenlere bakılmaksızın, Alıcı tarafından sözlü, görsel, yazılı veya başka bir biçimde ticari sır olarak tanımlanan herhangi bir Alıcı Gizli Bilgisi'ne ilişkin gizlilik ve kullanmama yükümlülükleri, ilgili Alıcı Gizli Bilgisi'nin yürürlükteki Yasa kapsamında ticari sır statüsünü koruduğu sürece devam edecektir. Satıcı, tüm Alıcı Gizli Bilgileri'ne, Satıcı'nın kendi gizli bilgilerine gösterdiği özenle aynı derecede özen gösterecek, ancak hiçbir durumda makul özenden daha az özen göstermeyecektir. İşbu Bölüm'de belirtilen yükümlülükler, (i) Satıcı'nın yazılı kayıtlarında kanıtlandığı üzere, Satın Alma Emri veya Ek Sözleşme ile bağlantılı olarak Satıcı tarafından teslim alınmadan önce bilinen; (ii) Üçüncü bir Tarafça kısıtlama olmaksızın Satıcı'ya ifşa edilen ve Üçüncü Taraf'ın söz konusu ifşayı yapmak için yasal hakka sahip olduğu; (iii) Satıcı'nın kusuru olmaksızın kamuya açık olan veya kamuya açık hale gelen; veya (iv) Satıcı'nın yazılı kayıtlarında kanıtlandığı üzere, Alıcı Gizli Bilgileri'ni kullanılmaksızın Satıcı tarafından veya Satıcı için bağımsız olarak geliştirilen Alıcı Gizli Bilgileri için geçerli olmayacaktır.

26. **Aleniyet.** Satıcı, Abbott'un Halkla İlişkileri veya atadığı kişinin önceden yazılı izni olmadan Satın Alma Emri'nin veya Ek Sözleşme'nin varlığını veya koşullarını açıklamayacak veya Abbott'un veya Bağlı Kuruluşları'nın adlarını, logolarını veya diğer ayırt edici işaretlerini

herhangi bir tanıtım veya reklam, duyuru, broşür, müşteri listesi veya internet sitesinde kullanmayacaktır.

27. **İş Ürünü'nün Mülkiyeti.** Teslim edilmesi gerekip gerekmediğine bakılmaksızın tüm İş Ürünü (aşağıda tanımlanmıştır) derhal Alıcı'ya açıklanacak ve yalnızca Alıcı'nın mülkiyetinde olacaktır. Satıcı, işbu hüküm ile, Alıcı'nın İş Ürünü için telif ücreti veya başka bir ücret ödeme yükümlülüğü olmaksızın İş Ürünü'ne ilişkin tüm hak, mülkiyet ve menfaatleri Alıcı'ya devretmektedir. İş Ürünü telif hakkına tabi olduğu ölçüde, 1976 tarihli ABD Telif Hakkı Yasası (U.S. Copyright Act of 1976) kapsamında bir "Ücret Karşılığı Yapılan Eser" veya ABD dışında yürürlükteki eşdeğerleri olarak kabul edilecek ve yalnızca Alıcı'nın mülkiyetinde olacak ve öyle kalacaktır; aksi takdirde, Satıcı işbu hüküm ile söz konusu İş Ürünü'nü Alıcı'ya devretmektedir. "İzin Verilen İş Ürünü", Satın Alma Emri veya Ek Sözleşme ile bağlantılı olarak Satıcı tarafından tek başına veya başkalarıyla birlikte tasarlanan, yazılan, uygulamaya indirgenen, yapılan veya geliştirilen raporlar, veriler, iletişimler, materyaller, bilgiler, çıktılar, yazılımlar (nesne veya kaynak kodu dahil), Fikri Mülkiyet veya iyileştirmeler anlamına gelmektedir. Alıcı'nın açık yazılı talimatı olmaksızın, Satıcı, herhangi bir Temin Edilen Öğeler veya Alıcı Gizli Bilgisi'ne dayanarak tersine mühendislik yapmayacak, kaynak koda dönüştürmeyecek, parçalarına ayırmayacak, kimyasal olarak analiz etmeyecek, değiştirmeyecek veya işleme eserler oluşturmayacaktır ("İzin Verilmeyen İş Ürünü" ve İzin Verilen İş Ürünü ile birlikte "İş Ürünü").
28. **Önceden Var Olan Fikri Mülkiyet.** Yukarıdakilere bakılmaksızın, ne Alıcı ne de Satıcı, Satın Alma Emri veya Ek Sözleşme tarihinden önce diğer Taraf'ın, diğer Taraf'ın ilgili Bağlı Kuruluşları'nın veya lisans verenlerinin sahip olduğu herhangi bir Fikri Mülkiyet'in veya Satın Alma Emri veya Ek Sözleşme'den bağımsız olarak geliştirilen herhangi bir Fikri Mülkiyet'in mülkiyetini edinecektir ve ayrıca Satıcı bakımından, Alıcı'nın Gizli Bilgileri veya Temin Edilen Öğeler (topluca, "Önceden Var Olan Fikri Mülkiyet") kullanılmamalı veya bunların başka bir şekilde işlenmesi niteliğinde olmamalıdır. Alıcı ve Bağlı Kuruluşları, işbu Satın Alma Emri veya Ek Sözleşme'de belirtilenler haricinde, Satıcı'ya Fikri Mülkiyetleri'ni kullanması için açık veya zımni hiçbir lisans vermemiştir.
29. **Lisans.** Satıcı işbu hüküm ile Alıcı ve Bağlı Kuruluşları'nın İş Ürünü de dahil olmak üzere Ürünleri kullanmasını veya başka bir şekilde yararlanmasını sağlamak için gerekli olduğu ölçüde, Önceden Var Olan Fikri Mülkiyet'i kullanmak, değiştirmek ve geliştirmek için (alt lisans verme hakkı da dahil olmak üzere) münhasır olmayan, geri alınamaz, telif ödemesine konu olmayan dünya çapında bir lisans vermektedir.
30. **Yazılım.** İşbu Satın Alma Emri kapsamında yazılım sağlanması ve söz konusu yazılımın İş Ürünü olmaması halinde, Satıcı işbu hüküm ile Alıcı'ya ve Bağlı Kuruluşları'na kopyalama, erişim ve işleme eserler oluşturma da dahil olmak üzere her türlü kullanım için dünya çapında, sürekli, telif ödemesine konu olmayan bir

lisans vermektedir. Satıcı, herhangi bir yazılımla birlikte sağlanan hiçbir fatura, shrink-wrap ("paketi" açmakla sözleşmeyi kabul sonucu doğması), click-wrap (tıklamakla sözleşmeyi kabul sonucu doğması) veya diğer hüküm ve koşulların veya sözleşmenin bağlayıcı olmayacağını veya herhangi bir gücü veya etkisi olmayacağını ve söz konusu yazılımın kullanımı olumlu bir kabul gerektirse bile Alıcı tarafından reddedilmiş sayılacağını kabul eder. Satıcı, hiçbir Ürün'ün tamamen veya kısmen, GNU Public License, GNU Lesser General Public License, Mozilla Public License, Common Development and Distribution License, Eclipse Public License veya herhangi bir İş Ürünü veya Ürünler de dahil olmak üzere söz konusu yazılım koduyla dağıtılan diğer yazılımların: (a) kaynak kodu biçiminde ifşa edilmesini veya dağıtılmasını; (b) işleme eserler yapmak amacıyla lisanslanmasını ve/veya (c) ücretsiz olarak yeniden dağıtılmasını gerektiren diğer lisanslar da dahil olmak üzere hiçbir açık kaynak yazılım, ücretsiz yazılım veya ücretsiz kullanım yazılım lisans koşuluna tabi olmadığını garanti eder.

31. **Denetim; Kayıtlar ve Elektronik Veriler.** Satıcı'nın Satın Alma Emri'ne uygunluğunu doğrulamak için, Alıcı, ilgili Otorite ve temsilcileri, makul zamanlarda ve yerlerde ve makul bir bildirim üzerine, (a) Satıcı tarafından Ürünler'in üretiminde veya sağlanmasında kullanılan tüm tesisleri, kaynakları ve prosedürleri denetleme ve (b) Ürünlerle ilgili tüm kayıtları inceleme hakkına sahip olacaklardır; Satıcı, Alıcı veya ilgili Otorite'nin talebi üzerine bu kayıtlara kolayca ulaşılabilmesini sağlayacak ve bu kayıtların veya elektronik verilerin bozulmasını, zarar görmesini veya kaybolmasını önleyecek şekilde (i) Teslimat Tarihi'nden itibaren on (10) yıl süre veya (ii) yürürlükteki Yasalar'ın gerektirdiği süreden uzun olanı boyunca muhafaza etmeyi kabul eder. Alıcı'nın talebi üzerine Satıcı, söz konusu kayıtları ve elektronik verileri Alıcı'nın talimatlarına uygun olarak mülkiyet konusu olmayan bir formatta iade edecek, imha edecek ve/veya güvenli bir şekilde silecektir. Satıcı, saklama süresi boyunca herhangi bir kayıt veya elektronik verinin kaybolması, zarar görmesi veya imha edilmesi durumunda Alıcı'ya bildirimde bulunacaktır.

32. **Münhasır Olmayan Çözüm Yolları.** Alıcı'nın işbu Hüküm ve Koşullar kapsamında sağlanan hakları ve çözüm yolları kümülatif olup münhasır değildir ve kanunen veya hakkaniyete uygun olarak veya herhangi bir Ek Sözleşme'de sağlanan diğer haklara ve çözüm yollarına ektir.

33. **Bağımsız Yüklenici.** Taraflar arasındaki ilişki bağımsız yüklenici ilişkisidir. Taraflar ortak veya ortak girişim olarak kabul edilmeyecekleri gibi Taraflar'dan biri diğer Taraf'ın temsilcisi veya çalışanı olarak da kabul edilmeyecektir. Taraflar'dan hiçbirisi, diğer Taraf adına veya hesabına herhangi bir yükümlülük üstlenme veya yaratma ya da diğer Taraf'ı herhangi bir Üçüncü Taraf ile herhangi bir sözleşme, anlaşma veya taahhüt ile bağlama konusunda açık veya zımni bir hakka sahip değildir ve

Taraflar'dan birinin hiçbir davranışı böyle bir hakkı ima ediyor sayılmayacaktır.

34. **Dolandırıcılık ve Suistimal.** Taraflar aşağıdakileri amaçlamakta ve kabul etmektedir: (a) ne Satın Alma Emri ne de bu Satın Alma Emri kapsamında yapılan herhangi bir ödeme, Satıcı'nın Alıcı veya Bağlı Kuruluşları'nın herhangi bir ürününü önermesi, öngörmesi, tavsiye etmesi, kullanması veya satın alması yönünde açık veya zımni bir anlaşma veya mutabakat karşılığıdır ve (b) Ürünler için yapılan toplam ödeme adil piyasa değerini temsil etmektedir ve Satıcı ile Alıcı veya Bağlı Kuruluşları arasındaki herhangi bir yönlendirmenin veya işin hacmini veya değerini dikkate alan herhangi bir şekilde belirlenmemiştir.

35. **Şeffaflık.** Satıcı, Alıcı'nın yürürlükteki Yasalar uyarınca yemek ve seyahat masrafları da dahil olmak üzere belirli sağlık profesyonellerine ve kuruluşlarına yapılan ödemeleri ve değer aktarımlarını bildirmesi gerektiğini kabul eder. Satıcı'nın Alıcı adına bu tür ödemeler yapması halinde, Satıcı; ödemeyi açıklamak için alıcının onayını almayı; ödemeye ilişkin verileri toplamayı ve verileri Transparency_Hub@abbott.com aracılığıyla Alıcı'ya derhal bildirmeyi kabul eder

36. **Devir.** Satıcı, Alıcı'nın önceden yazılı izni olmaksızın Satın Alma Emri'ni devredemez; Alıcı bu izni tamamen kendi takdirine bağlı olarak, vermeyebilir ve Alıcı'nın izni olmaksızın yapılacak herhangi bir devir girişimi geçersiz olacaktır. İzin verilen herhangi bir devralan, Satıcı'nın Satın Alma Emri ve herhangi bir Ek Sözleşme kapsamındaki tüm yükümlülüklerini yazılı olarak üstlenecektir; ancak, Satıcı söz konusu yükümlülüklerden birincil derecede sorumlu olmaya devam edecektir. Alıcı, Satıcı'ya önceden yazılı bildirimde bulunmaksızın veya Satıcı'nın rızasını almaksızın Satın Alma Emri'ni devredebilir. Satın Alma Emri her bir Taraf'ın izin verilen devralanları için bağlayıcı olacak ve menfaatlerini onların yararına sağlayacaktır.

37. **Alt Yükleniciye Verme.** Satıcı, Alıcı'nın önceden yazılı izni olmadan Satın Alma Emri kapsamındaki herhangi bir yükümlülüğü alt yükleniciye vermeyecek veya devretmeyecektir; Alıcı bu izni tamamen kendi takdirine bağlı olarak vermeyebilir. Satıcı, herhangi bir alt yüklenicinin eylem ve ihmallerinden, söz konusu faaliyetler Satıcı tarafından gerçekleştirilmiş gibi sorumlu ve yükümlü kalacaktır.

38. **Üçüncü Taraf Lehtarlığı.** Alıcı Bağlı Kuruluşları, işbu Hüküm ve Koşullar'ın amaçlanan üçüncü taraf lehtarlarıdır. İşbu Hüküm ve Koşullar'da yer alan hiçbir husus, Alıcı Bağlı Kuruluşları dışında herhangi bir üçüncü tarafa herhangi bir nitelikte hak, menfaat veya giderim sağlamayı amaçlamamaktadır veya sağlamayacaktır.

39. **Sözleşmenin Bütünlüğü.** Satın Alma Emri ve varsa herhangi bir Ek Sözleşme, konuyla ilgili olarak Taraflar arasındaki sözleşmenin tamamını içerir ve bu konuyla ilgili olarak önceki tüm anlaşmaların, müzakerelerin,

görüşmelerin, yazıların, mutabakatların, taahhütlerin ve konuşmaların yerine geçer.

40. **Uygulanacak Hukuk.** Satın Alma Emri, kanunlar ihtilafı ilkelerine bakılmaksızın Türkiye Cumhuriyeti kanunlarına tabi olacaktır. Milletlerarası Mal Satımı'na İlişkin Sözleşmeler Hakkında Birleşmiş Milletler Sözleşmesi uygulanmayacaktır.
41. **Yargı Yeri.** Aşağıdaki Uyuşmazlıkların Çözümü bölümüne tabi olarak, Türk mahkemelerinin belirli konularda zorunlu yargı yetkisine sahip olduğu Satın Alma Emri ile ilgili herhangi bir yasal işlem için Taraflar, İstanbul Anadolu Mahkemeleri ve İcra Dairelerinin münhasır yargı yetkisi ve yeri olduğunu kabul eder.
42. **Uyuşmazlıkların Çözümü.** Taraflar arasında Satın Alma Emri veya bir Ek Sözleşme ile ilgili bir uyuşmazlık ortaya çıkarsa, Taraflar bu uyuşmazlığı her bir Taraf'ın temsilcileri tarafından doğrudan müzakere yoluyla iyi niyetle çözmeye çalışacaktır. Böyle bir müzakerenin makul bir süre içinde meseleyi çözmemesi halinde, mesele aşağıdaki uyuşmazlık çözüm prosedürü ile çözülecektir:
- (a) Bu Satın Alma Emri'nden veya bunun ihlalinden, feshinden veya geçersizliğinden kaynaklanan veya bunlarla ilgili olan herhangi bir uyuşmazlık veya talep, İstanbul Ticaret Odası Tahkim ve Arbuluculuk Merkezi (İTOTAM) Tahkim Kuralları'na uygun olarak tahkim yoluyla nihai olarak çözülecektir.
- (b) Hakemlerin sayısı bir olacaktır. Tahkim yeri veya tahkim yeri hukukunu belirleyecek yer İstanbul, Türkiye olacaktır. Tahkim yargılamasında kullanılacak dil Türkçe olacaktır.
- (c) Diğer Taraf'ın Alıcı'ya olan borçlarından kaynaklanan her türlü uyuşmazlık Türk Hukuku'na tabi olacak ve bu uyuşmazlıkların çözümünde İstanbul Anadolu Mahkemeleri ve İcra Daireleri yetkili olacaktır.
- (d) Bu Bölüm, bu Satın Alma Emri'nin feshi veya sona ermesinden sonra da geçerli olacaktır.
43. **İhtiyati Tedbir.** Yukarıdaki Uyuşmazlık Çözümü bölümüne bakılmaksızın, Alıcı, Madde 41 (Yargı Yeri) uyarınca yetkili bir mahkeme tarafından ihtiyati tedbir talep edebilir.
44. **Yorumlama.** Tekil ifadeler çoğul ifadeleri de kapsar ve bunun tersi de geçerlidir. İşbu Hüküm ve Koşullar'da "dahil" kelimesinin herhangi bir kullanımı "sınırlama olmaksızın dahil" anlamına gelir. "Veya" kelimesi münhasır olmayacaktır. Belirli bir durumda aksi belirtilmedikçe, "günler" kelimesi takvim günlerini ifade eder. İşbu Hüküm ve Koşullar'ın madde başlıkları Taraflar'a kolaylık sağlamak amacıyla eklenmiştir ve işbu belgenin bir parçası olarak kabul edilmeyecektir.
45. **Bildirim.** Satın Alma Emri kapsamında gerekli olan veya izin verilen tüm bildirimler yazılı olacak, özellikle Satın Alma Emri'ne atıfta bulunacak ve tanınmış ulusal veya

uluslararası ertesi gün teslimat kuryesi veya taahhütlü veya iadeli taahhütlü posta yoluyla, posta ücreti önceden ödenmiş şekilde, iadeli taahhütlü olarak gönderilecek veya Satın Alma Emri'nde belirtilen adrese elden teslim edilecektir. Satın Alma Emri kapsamındaki bildirimler: (a) elden teslim edildiğinde; (b) tanınmış bir ulusal veya uluslararası kuryeye tesliminden iki gün sonra; veya (c) taahhütlü veya iadeli taahhütlü posta için iade makbuzunda belirtilen teslim tarihinde usulüne uygun olarak verilmiş sayılacaktır. Taraflar'dan biri, bu Bölüm uyarınca diğer Taraf'a yazılı bildirimde bulunarak iletişim bilgilerini derhal değiştirebilir.

46. **Değişiklik ve Geri Çağırma Bildirimleri.** Satıcı, (a) Ürünler'in Satıcı tarafından bir Üçüncü Kişi'den temin edilmesi halinde kaynak temininde, (b) Ürünler için üretim sürecinde veya sahasında veya (c) kalite, biçim, uyum veya işlevlerini etkileyebilecek değişiklikler de dahil olmak üzere; her durumda, Alıcı'nın önceden yazılı onayı olmaksızın, ki Alıcı bu onayı tamamen kendi takdirine bağlı olarak vermekten sakınabilir, Özellikler'i değiştirmeyecek veya başka bir şekilde Özellikler'den sapmayacak ya da Ürünler'i etkileyebilecek veya etkileyen başka değişiklikler yapmayacaktır. Satıcı, Ürünler ile ilgili herhangi bir geri çağırma veya diğer kalite ile ilgili eylemi derhal Alıcı'ya yazılı olarak bildirmelidir. Satıcı, herhangi bir geri çağırma, eylem veya onaylanmamış değişiklikle bağlantılı olarak Alıcı veya Bağlı Kuruluşları tarafından maruz kalınan her türlü kayıp, zarar, sorumluluk, maliyet ve masrafı Alıcı'ya tazmin edecektir.
47. **ABD Federal Satın Alma Mevzuatı Gereklilikleri.** Ürünler Alıcı tarafından bir ABD hükümet sözleşmesi kapsamında kullanılacaksa ve bu sözleşmelerin hükümlerinin zaman ve şekil yönünden uygulanabilir olduğu ölçüde, atıfta bulunulmak suretiyle, aşağıdaki hükümler burada tam metin olarak belirtilmiş gibi yürürlükte olacak şekilde işbu Satın Alma Emri'ne dahil edilmiştir ve bu hükümler Satıcı için Satıcı ana yüklenicisiymiş gibi geçerlidir: FAR 52.244-6 (Ticari Kalemler için Alt Sözleşmeler) ve zaman zaman tadil edildiği şekliyle, FAR 52.212-5 (Tüzüklerin veya Yürütme Emirlerinin Uygulanması için Gerekli Sözleşme Hüküm ve Koşulları-Ticari Kalemler). Buna ek olarak, herhangi bir Otorite tarafından tüzük, yönetmelik veya başka bir şekilde aşağıya doğru geçirilmesi gereken tüm maddeler, burada açıkça atıfta bulunulsun veya bulunulmasın, işbu atıfta bu Satın Alma Emri'ne dahil edilmiştir. FAR'ın tam metnine elektronik olarak <https://www.acquisition.gov/> adresinden erişilebilir.
48. **ABD Federal Yüklenici Gereklilikleri.** Bu sipariş/sözleşme, 41 CFR 60-1.4 ve 29 CFR bölüm 471, Alt Bölüm A Ek A gerekliliklerine tabi olabilir ve bu gereklilikler uygulanabilir olduğu ölçüde atıf suretiyle bu emir/sözleşmeye dahil edilmiştir. **Buna ek olarak, bu emir/sözleşme 41 CFR 60-300.5(a) ve 41 CFR 60-741.5(a) gerekliliklerine tabi ise, bunlar atıf suretiyle işbu belgeye dahil edilmiştir. Son iki düzenleme, korunan gazilik statüsü ve engellilik temelinde nitelikli bireylere karşı ayrımcılığı yasaklar ve korunan gazileri ve engelli nitelikli bireyleri istihdam**

etmek ve istihdamda iletirmek için olumlu eylem gerektirir.

49. **Feragat.** Alıcı tarafından Satın Alma Emri kapsamındaki herhangi bir hak veya yükümlölükten feragat yazılı olmalı ve Alıcı'nın yetkili temsilcisi tarafından imzalanmalıdır ve bu feragat başka herhangi bir hak veya yükümlölük için geçerli olmayacaktır. Ürünler için satın alma bedelinin tamamının veya bir kısmının Alıcı tarafından kabul edilmesi veya ödenmesi Alıcı'nın herhangi bir hakkından feragat ettiği anlamına gelmez.
50. **Bölünebilirlik.** Hüküm ve Koşullar'ın veya Ek Sözleşme'nin herhangi bir hükmünün geçersiz veya uygulanamaz olduğuna karar verilirse, diğer hükümler bu geçersizlik veya uygulanamazlıktan etkilenmeyecektir.
51. **Yürürlükte Kalmaya Devam Eden Hükümler.** Denetim, tazminat, sigorta, sorumluluğun sınırlandırılması, Gizli Bilgiler, İş Ürünü'nün mülkiyeti, Önceden Var Olan Fikri Mülkiyet, Temin Edilen Öğeler, taahhütler ve

uyuşmazlıkların çözümü ile tahakkuk eden yükümlölükler de dahil olmak üzere, doğası gereği Ürünler'in tesliminden veya Satın Alma Emri'nin feshi veya iptalinden sonra da geçerli olması gereken Satın Alma Emri'nin tüm hükümleri, Satın Alma Emri'nin feshi veya iptalinden sonra da geçerli olacaktır; taahhütler, Satıcı tarafından yapılan herhangi bir teslimat veya ifadan veya Alıcı tarafından Ürünler'in incelenmesi, kabulü veya ödenmesinden sonra da geçerli olacaktır. Şüpheye mahal vermemek için, bu Bölüm'de herhangi bir hükmün sayılması, doğası gereği Ürünler'in tesliminden veya Satın Alma Emri'nin feshi veya iptalinden sonra da geçerli olması gereken diğer hükümleri hariç tutacak şekilde yorumlanmayacaktır.

52. **Dil.** İşbu Sözleşme İngilizce ve Türkçe dillerinde yapılmıştır. Her iki metin de eşit derecede orijinal metindir. İngilizce metin ile Türkçe metin arasında herhangi bir tutarsızlık veya farklı yorumlama olması halinde, ilgili Türkçe metin, ilgili İngilizce metin ile uyumlu ve tutarlı hale getirilmek üzere kendiliğinden değiştirilmiş sayılacaktır.